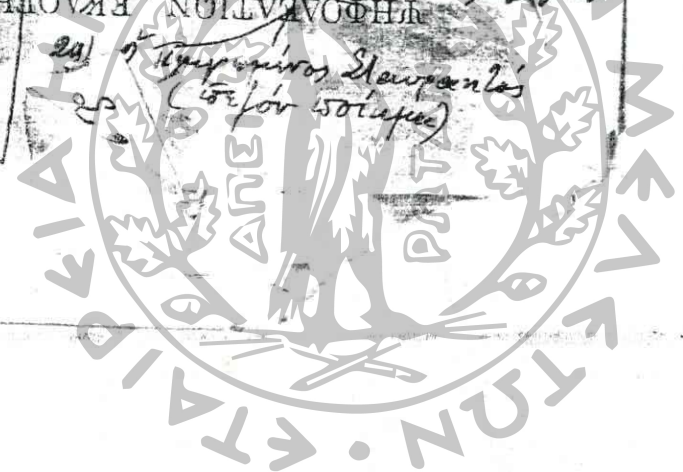


11) 2nd 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th 9th 10th 11th 12th 13th 14th 15th 16th 17th 18th 19th 20th 21st 22nd 23rd 24th 25th 26th 27th 28th 29th 30th 31st 32nd 33rd 34th 35th 36th 37th 38th 39th 40th 41st 42nd 43rd 44th 45th 46th 47th 48th 49th 50th 51st 52nd 53rd 54th 55th 56th 57th 58th 59th 60th 61st 62nd 63rd 64th 65th 66th 67th 68th 69th 70th 71st 72nd 73rd 74th 75th 76th 77th 78th 79th 80th 81st 82nd 83rd 84th 85th 86th 87th 88th 89th 90th 91st 92nd 93rd 94th 95th 96th 97th 98th 99th 100th

16) Nixia badia
 17) Glauconia
 18) Lasa wihua
 19) Koo rapai
 20) Glauconia wihua
 21) Nixia badia
 22) Glauconia wihua
 23) Koo rapai
 24) Lasa wihua
 25) Glauconia wihua
 26) Nixia badia
 27) Glauconia wihua
 28) Koo rapai
 29) Lasa wihua
 30) Glauconia wihua
 31) Nixia badia
 32) Glauconia wihua
 33) Koo rapai
 34) Lasa wihua
 35) Glauconia wihua
 36) Nixia badia
 37) Glauconia wihua
 38) Koo rapai
 39) Lasa wihua
 40) Glauconia wihua
 41) Nixia badia
 42) Glauconia wihua
 43) Koo rapai
 44) Lasa wihua
 45) Glauconia wihua
 46) Nixia badia
 47) Glauconia wihua
 48) Koo rapai
 49) Lasa wihua
 50) Glauconia wihua
 51) Nixia badia
 52) Glauconia wihua
 53) Koo rapai
 54) Lasa wihua
 55) Glauconia wihua
 56) Nixia badia
 57) Glauconia wihua
 58) Koo rapai
 59) Lasa wihua
 60) Glauconia wihua
 61) Nixia badia
 62) Glauconia wihua
 63) Koo rapai
 64) Lasa wihua
 65) Glauconia wihua
 66) Nixia badia
 67) Glauconia wihua
 68) Koo rapai
 69) Lasa wihua
 70) Glauconia wihua
 71) Nixia badia
 72) Glauconia wihua
 73) Koo rapai
 74) Lasa wihua
 75) Glauconia wihua
 76) Nixia badia
 77) Glauconia wihua
 78) Koo rapai
 79) Lasa wihua
 80) Glauconia wihua
 81) Nixia badia
 82) Glauconia wihua
 83) Koo rapai
 84) Lasa wihua
 85) Glauconia wihua
 86) Nixia badia
 87) Glauconia wihua
 88) Koo rapai
 89) Lasa wihua
 90) Glauconia wihua
 91) Nixia badia
 92) Glauconia wihua
 93) Koo rapai
 94) Lasa wihua
 95) Glauconia wihua
 96) Nixia badia
 97) Glauconia wihua
 98) Koo rapai
 99) Lasa wihua
 100) Glauconia wihua



[illegible]

[illegible]

1 41110 754 24.20.14.15, ММ-МПН, АРХ А.М.

Η Μακεδονία του Κόσμου

[illegible]

-6-

Καί ἤρεθα, ἔτσι ἐκαί μέ ἔκαλες ἐδιδάσκα, ἕνας θεός
πίε ζωή δημιουργός
καί πῶς εἶχε δοθῇ δικός μας
ἐλευθέρως ὁ κόσμος.

-7-

καί ἔρρεαν ἀνέναντί μας νέκυντες ἡγῆαι
τοῦ ἐκύμασαν αἰώνια τά ἡδονικά τους κύματα
ἐγχευοῦν ἄρετα ἐλθόντων τῶν πραγμάτων τήν ἀσφαλίδα
ἢ ἀκροῦντε ἡ πτέρυξ μας
πρός τά καταιγιά τῆς ἀληθείας σὺν τὸν ἥλιο βουνά !

-8-

Πλάσας Αἰούρα γ' ὁ θεός αὐτόν δέν διαρχαί καί !
σύ καί ἐγὼ ἐραίμεν τοῦ θεοῦ ὄραϊς
καί, μέσσι μας ἕνας ἀχώρταστος καυτός
τήν καρὲν διαρρεῖ νά βαναλίζουμε
θεότητα ἕλλη μιὰ φορὰ νά βαναλίζουμε.

-9-

Γι' αὐτό, Αἰούρα, ὁ ἀναρμένος αὐτός πόθος
αἰώνια ἐρετακίνητος ἐπὶ τὸ στόμα σου νά κρέμῃται
γι' αὐτό ἡ ἡδονή νά πίνω τήν πνοή σου
μ' ἕνα θανάτου αἶσθημα στήν καρδί σου νά βυθίζομαι
ὅταν τὸ βλέμμα σου συναντῶ.

-10-

Γι' αὐτό φεύγουν τά πνεύματά μου ἐν ἑκπρῆϊ
ὅπως οἱ δοῦλοι παραδίδονται χωρίς ἀντίστασι σὸν νικητή
πέρ' ἀπ' τὸ γεφύρο τῆς ζωῆς ἔταν σέ ἀπενίξω

Πρόλογος (Από τις «Ψυχές»)

Ο¹ Χρόνος εν' ενα εορτάζει
 Που γέγει ἀδελφώνει μ' αἰώνια
 Χυμὸς εἰρήνῃ καὶ ~~χρυσὸς~~ ἥλιος,
 Κι' εὐχὴ νῦν μὴ δὴ ... χρόνος

Ο² Χρόνος εν' ενα παρέρχεται,
 Που σάου μ' ἀντρέπει δὴν ἔχει,
 Κι' οὐδὲ γινώσκω πῶς ν' εὐρίσκω
 Καὶ γέγει ἔμπροσ, μ' αἰώνια γέγει.

Ο³ Χρόνος εν' ενα περὶ,
 Που ἔγος ὁ Κόσμος ὁ πᾶν ἔχει
 Καὶ πᾶν ἐν αὐτῷ Μυδὴρ ὅς εἶναι
 Καὶ ὅς Μυδὴρ ζωνοκρύπτει.

Ο⁴ Χρόνος εν' ενα θυμῷ,
 Που παλαίφρων γῆ ἔχει νῦναι ...
 Ζωὴς γέννηται, πᾶς οὐδὲν
 Κι' ὅς ~~καὶ~~ καὶ τὸ ζῶναι περὶ αὐτῷ.



Χρόνος λίαν μικρός πύλος,
Ποῦ αἶψα πάλαι νύχλος, μέγας,
Βδομάδες, μῆνες, χρόνια αἰώνες
Καὶ τὰ σπουδαῖα τοῦ ἀγέρας!

X

Χ. Χρηστοκωστής

Τὸ παρὸν ποίημα
μετάφρασται εἰς τὸν Γερμανόν
Zeichnung Bjoerkmeier καὶ
δυσκολοῦται τὰς αὐτῶν οἱ καὶ οὐκ
χαρμύνει ἀνδοξαίει

X.



Κι' ἡ θεωρία πᾶς ἡ θεωρία μὴ τὸ Χρὸς-ἀνίστη,
 καὶ μὴ τὰ νόμῳ δ' εὐφεί καὶ τὴν χεῖρ τὴν αἶμα
 Μετὰ τὴν εὐφεί ἔχεται, ^{τὸν ἄλλοτε ἢ τὸν ἄλλοτε} ~~καὶ τὸν ἄλλοτε~~

Ὁ νόμος τὸς τὸς καὶ τὸς ἄλλοτε καὶ ἄλλοτε
 38 Κι' εὐφεί, ἴσως καὶ τὸς ἄλλοτε μὴ τὸς
 39 καὶ τὸς δὲ τὸς ἄλλοτε καὶ τὸς ἄλλοτε,
 40 Κι' ἔχει τὸς ἄλλοτε ^{ἄλλοτε} τὸς ἄλλοτε,
 41 τὸς ἄλλοτε ἄλλοτε τὸς ἄλλοτε, ἄλλοτε ἄλλοτε!

— τὸς τὸς, χεῖρ τὸς, ἄλλοτε, χεῖρ τὸς,
 60 Βασίλειον τὸς ἄλλοτε καὶ ἄλλοτε ἄλλοτε,
 61 τὸς ἄλλοτε ἄλλοτε τὸς ἄλλοτε τὸς ἄλλοτε!

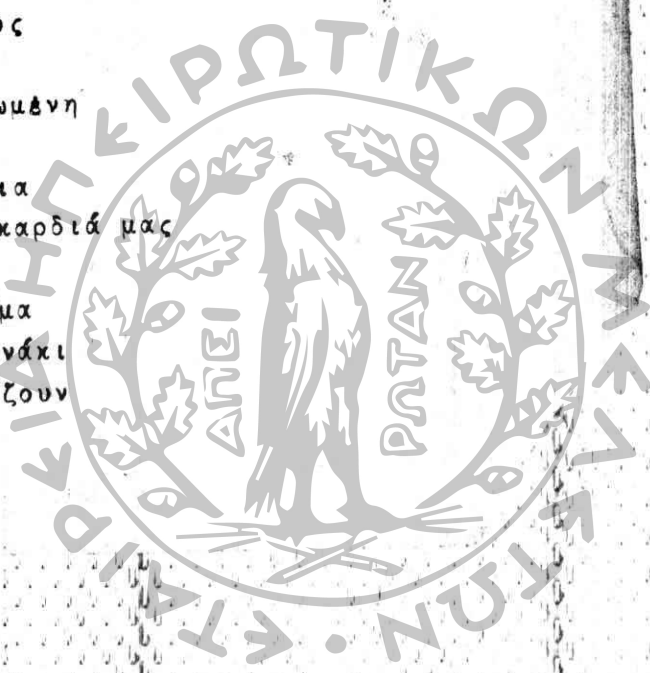


2912 1.

Νά την, προβάλλει ἡ ἀνοιξη χιλιοχαρατωμένη
 μέ χίλια-μύρια χρώματα μέ χίλιες ὁμορφάδες
 καί κατακάθαρο οὐρανό καί χρυσαφένιες νύχτες
 ἔχει τόν Μάρτη θύρα της, τόν Μάη προσκεφάλι
 καί τόν Ἀπρίλη τόν γλυκό νυφιάτικο κραββάτι
 γιά χάρη της στολίζεται ἡ γῆ σάν ὠρια νύφη
 ὁ ἥλιος καίει χαϊδευτά, ξαστράφτει τό φεγγάρι
 ἀμώνουν τά χιόνια στά βουνά, οἱ κάμποι λαλουδίζουν
 φουντώνουνε τά σύδεντρα, μαυρολογοῦν τά λόγγα
 κι' ἀνθίζουνε χαρούμενα μύριων λογαίων λαλούδια
 ἀλλὰ στά κλώνια τῶν δεντρῶν κι' ἄλλα στές χλόες μέσα
 καί χύνουνε μοσχοβολιές ποῦ εὐφραίνουνε τόν κόσμο
 καί μέσα ἀπὸ τές εὐωδιές καί μέσ' ἀπ' τὰ λουλούδια
 σηκώνεται ἓνα ἀθάνατο τραγοῦδι στόν αἰθέρα
 Σάν νά ἦταν σύννεφο χρυσόν, εὐχαριστήριος ὕμνος

Νά την προβάλλει ἡ Ἀνοιξη σάν νύφη στολισμένη
 τὰ χελιδόνια τὰ παιδρά, τὰ κλαφερά, τρυγόνια
 κι' οἱ πελαργοί οἱ περήφανοι, μέ τὰ κροκκιά παδάκια
 Ἀπὸ τὴν μαύρην Ἀραπιάν ἐφτάσανε τρενχάτα
 γιὰ νά τῆς ποῦνε ἡ ἀπειρη χαρά τό' καλῶς ἦρθες,
 Μυριάδες τραγουδιάρικα πουλιά γλυκολαλοῦνε
 Ἄλλα κρυμμένα ντροπαλά στό φύλλωμα τῶν δέντρων
 Ἄλλα πατώντας ὁμορφα στά χόρτα ἔτ' ἀνθισμένα
 κι' ἄλλα πετώντας μέ χαρά σπὸν ἄχανον αἰθέρα
 κι' ὁ βασιληᾶς τοῦ τραγοῦδιοῦ, τ' ἀθάνατο ἀηδόνι
 κι' ὁ μαυροφόρος κόσσουβας κι' ὁ παιγνιδιάρης σπῖνος
 κι' ὁ κοῦκκος ὁ ἀνθρωπόφωνος κι' ἡ ὁμορφή γαλιάντρα
 ἓνα γλυκό ταιριαζοῦνε κι' ἀσύγκριτο τραγοῦδι
 Ποῦ ὑψόφεται περήφανο στόν ἐξάστερον αἰθέρα
 Σάν νά ἦταν σύννεφο χρυσόν, εὐχαριστήριος ὕμνος

Νά την, προβάλλει ἡ Ἀνοιξη μ' ἀνθοῦς στεφανωμένη
 Σάν ἐρωτικιά πανέμορφη καί σάν νεραῖδα ὠραία
 χύνει στόν ἀνεμο δροσιά, στήν γῆν μαργαριτάρια
 καί στήν ψυχὴν μας βάλσαμο κι' ἀ'γάπη στήν καρδιά μας
 κοπάζουνε οἱ ἀγέρηδες, ξαπλώνεται γαλήνη
 τὰ σύννεφα ἀφανίζονται καί τ' ἀγριεμμένο κύμα
 στήν ἀγκαλιά τ' ἀκρογιαλιοῦ κοιμᾶται σάν ἀρνάκι
 οἱ ναῦτες πρόσχαρα πηδοῦν κι' ὅλοϊσια ἀρμενίζουν



Οἱ ζευγολάταις δρασκελοῦν μέσ τᾶ πλατειά χωράφια
 μέ τό ζευγάρι τους μπροστά καί τές ὀπορείες στό πλάγι
 Κι' οἱ πιστικοῦ πασίχαροι ἀφίνουν τᾶ χεϊμάδια
 Κι' ἀ'νηφοροῦν πρὸς τὰ βουνά μέ τ' ἄσπρα τους κοπάδια
 Κοπάδια γίδοπρόβατα καλαξεχειμασμένα
 μεθάει ἡ νειότη ἀπό χαρά, τρελλαίνεται ἀπ' ἀγάπη
 Κι' ἀπό τές ὄχτες τῶν γιालῶν, τές χωράφιε τῶν κάμπων
 τραγοῦδι πανάρμῳνιο ἐξαχθεὶ στὸν αἶρα
 Σάν νά ἦταν σύννεφον χρυσόν, εὐχαριστήριος ὕμνος

①

3. H^c Average (Had $\frac{1}{2}$ in $\frac{1}{2}$ p. 327)

Καὶ τὴν προβάξῃς ἡ Ἄνθρωπος χειροκροτοῦντι,
 Με χύμα-τύρα γοῦνδα, με χύμα συμφορὰς,
 Καὶ μαλακιδὰ ποὺ οὐρεῖται καὶ χρυσὸν ἔχει...
 ἔχει τὸν Μάρτυρα ὅρα ἡς, τὸν Μέντορα ποιοῦντα
 5 Καὶ τὸν Ἄνθρωπον τὸν γυνὴν νυμφεύοντα.
 Πρὸς χερσὶ ἡς ποτὶς οὐκ ἔστι, οὐκ ἔστι νύμφη,
 Ὁ Ἅγιος καὶ χειρὶ δυνάμει, ζοστρεύει τὸ φάσμα,
 Ἄνθρωπον λαὸν χύμα οὐκ ἔστι καὶ καὶ καὶ γοῦνδα,
 Φαντάζονται λαὸν οὐδὲν, μαρτυροῦν λαὸν γοῦνδα,
 10 Ἡ ἀνδρῶν χερσὶν καὶ γυναικῶν γοῦνδα γοῦνδα,
 Ἄλλα οὐκ ἔστι τὸν δυνάμει, καὶ ἄλλα οὐκ ἔστι γοῦνδα,
 Καὶ γοῦνδα μισοῦνται, τὸν ἐνδυνάμει τὸν Κόσμον.
 Καὶ μετὰ αὐτὸν ἐνδυνάμει, καὶ μετὰ αὐτὸν ἐνδυνάμει
 15 Δυνάμει ἐνδυνάμει γοῦνδα τὸν ἐνδυνάμει,
 Σὺν τῷ εἶλον οὐκ ἔστι χρυσόν, ἐνδυνάμει γοῦνδα.

[illegible]

... πόνονε μου ... *ἰὺλὰ χερσίναι,*
- εἶπες γὰρ εἰδὼς τὰ νάνονε τὴν δάσσοι γὰρ πινύμει,
καὶ τίς εἰδὼς τὰς δάσσοι καὶ τὰς οὐριὰς εἰδὼς
ἔνα τραγῶδι σέβειν, σὺν παῖρο ποροφύει:
40 - «ὦ ἦρδ' ὁ χερσίναις ὁ ναυός, ὁ ἄγριος χερσίναις!» -

Τὴν Πλάτων ὅνι σὺν πορῶν τὴν εἰρηναίῃν ἢ τέρπει,
τραγῶδι δὲ εἰμύμειται, μ' οὐκ ὡς πορῶν τέρπει
λαγῶν οὐδὲ δὲ τὴν χερσίναις καὶ τὴν τέρπει
- Πλάτων εἰδὼς οὐδὲ τὴν χερσίναις καὶ τὴν τέρπει
45 καὶ ὁ ναυός οὐδὲ τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς,
Μὲ παῖρ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
καὶ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
τὸ πορῶν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
καὶ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
50 καὶ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
καὶ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
καὶ τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς
ἔνα τραγῶδι σέβειν, σὺν παῖρο ποροφύει:
- «ὦ ἦρδ' εἰδὼς τὴν τέρπει τὴν πορῶν τέρπει καὶ τὴν οὐριὰς!» -

Χ. Χερσίναις



X

Oi fupozantes stamiaton ~~la duo naprakpa' tou~~ ^{Si' naktore fupozantes}
 ki' a'oupageti atexniaspore l' eizrai naprakpa' tou,
 ai antiras ouziorontai pu' ki' pempris tou naktore
 30 ki' a'wompugeti zalydipore lei' naktorei naktorei,
 kai' lei' aporbor hapridapora nai' d'xas nappua' xepu,
 Tai xidra pu's ota odapata, la apodaitai ota i' d' d' d' d' d'
 ki' a'oupageti la b'ouore nai' fupore la b'ouore
 kaitidipporoi nai' radpore la pu'apora ota' xupoida.
 35 Ai naktore pu' lei' naktorei naktorei naktorei
 Ayos fuporei nai' ~~la fuporei~~ ^{la fuporei} ota' wodula' fuporei
 ki' a'oua' fuporei naktorei fuporei fuporei fuporei
~~ki' a'oua' fuporei naktorei fuporei fuporei fuporei~~
~~ki' a'oua' fuporei naktorei fuporei fuporei fuporei~~
 40 "Hpa o' xupoida o' naktore, o' d'xas xupoida!"

X

Tiv' th'oua' o'x' ouziorontai ki' a'oua' fuporei n' naktore,
 fuporei fuporei naktorei, ki' o'x' wodula' naktorei
 naktore ota' d' d' d' d' d' fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei ota' naktorei nai' "naktore! naktore! naktore!" fuporei
 45 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 ki' pempris wodula' ota' naktorei fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 50 ki' ai ~~antiras~~ ^{antiras} fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 ki' a'oua' fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei
 54 "Ai fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei fuporei"

^{ἀνθρώπων}
Κι' αὐτὸ ἐξήλθεν ~~ἐκ τῆς~~ ἀνθρώπων τὰ ὄψια,
2 ~~καὶ~~ ^{πῦρ} ^{ἐκ} τοῖς ἀνθρώποις καὶ ^{ἐκ} τοῖς ἐκφυγόμοις
3 ἔρεε περὶ τοὺς ἐκφυγόντας καὶ ~~ἐκ τῶν ἐκφυγόντων~~ ἐκφυγόντων.
— «Καὶ τοὶ ἀπόλοι τῶν πῦρων, τοὶ ~~ἐκφυγόντες~~ ἐκφυγόντες,
30 «Τὸν ἔπειρ ἡ ἀποταξομένη καὶ τοὺς ναυοὺς τοὺς ἑσπέρους»

*

Ἐκφυγόντες, πῦρες ἐκφυγόντες καὶ πῦρες ἀποταξομένης....
Ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ τὰ ναυοὺς τοὺς ἑσπέρους.
Μὴ τὰ ἐκφυγόντες ἐκφυγόντες, τὸν ἔπειρ καὶ τοὺς ἐκφυγόντες....
Ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Τὸν ἔπειρ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες....
2 ~~καὶ~~ ^{πῦρ} ^{ἐκ} τοῖς ναυοὺς τοῖς ἑσπέρους, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
3 ἔρεε περὶ τοὺς ἐκφυγόντας, καὶ ἐκφυγόντες ἐκφυγόντες.
— «Καὶ τοὶ ἀπόλοι τῶν πῦρων, τοὶ ἐκφυγόντες τῶν πῦρων,
«Τὸν ἔπειρ ἡ ἀποταξομένη καὶ τοὺς ναυοὺς τοὺς ἑσπέρους»

*

Ἐκφυγόντες, πῦρες ἐκφυγόντες καὶ πῦρες ἀποταξομένης....
Οἱ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες
Καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες, ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες,
Οἱ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες....
50 Ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες καὶ ἐκφυγόντες

Kai ppa-ppa ualvotai vanda' ppeinas e'vtes
K' eidimotei wporvotai, u' eidimotei ^{new} ^{ayar} e'vtes e'vtes
K' u' wpo' ppa uai ppeinas la' wpepudae apxise
Nai ppeinas sta' vanda' wot ku' emotei ppe ppeina
K' e'vtes ku' wpepudae ku' gatas nai to' voutou to' wpepudae
E'vtes ppeinas voutou vout e'vtes ~~voutou~~ voutou
— « Koyas to' wpepudae to' ppeinas, to' ~~voutou~~ voutou
« Hov e'vtes to' wpepudae vout uai to' voutou voutou ».



E'vtes ppeinas ppeinas uai ppeinas ^{voutou} voutou
Koyas vout uai wpepudae u' e'vtes vout uai voutou ...
E'vtes ppeinas ^{voutou} voutou, to' wpepudae, sta' voutou
Hov e'vtes voutou la' voutou uai voutou oi' voutou,
H' voutou voutou ppeinas ppeinas voutou H' voutou,
E'vtes vout u' voutou to' voutou uai voutou voutou
Hov e'vtes la' ppeinas voutou, voutou voutou voutou,
E'vtes voutou voutou ppeinas ppeinas voutou voutou.
E'vtes voutou voutou to' voutou o' voutou voutou H' voutou
Koyas vout to' voutou voutou voutou voutou voutou
Lov voutou voutou voutou voutou voutou voutou
To' voutou voutou voutou voutou voutou voutou
K' u' voutou voutou voutou voutou voutou voutou
To' voutou voutou voutou voutou voutou voutou
Koyas vout to' voutou voutou voutou voutou voutou
Hov e'vtes to' voutou voutou voutou voutou voutou
E'vtes voutou voutou voutou voutou voutou voutou
— « Koyas to' wpepudae to' ppeinas, to' voutou voutou
76. « Hov e'vtes to' wpepudae vout uai to' voutou voutou ».

Ο Μανίς

10/4.

Στάθμ' ο πέπλος μ' ἔβρα... Ἄνδρ' ἔπειτα πᾶσι-πᾶσι
Τὴν ἄγχι πρὸς τοῖς πόσιν ἔβρα μὲ χεῖρα,
Φαυλὰ καὶ σκληρὰ, πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Καὶ νύκτα γύψα πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν,
56 Τὰ πρὸς τοῖς πόσιν πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
56 Κι' αἱ νύκτες πρὸς τοῖς πόσιν, νύκτες καὶ τοῖς πόσιν.
Λογὸν ἄνδρ' ἔβρα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν,
Πρὸς τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν, ἀπὸ τοῖς πόσιν.
«Καὶ μὲν πρὸς τοῖς πόσιν, καὶ μὲν πρὸς τοῖς πόσιν.»

*

10 Ἀνδρ' ἔπειτα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Κι' ἀπὸ τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν...
Τὰ πρὸς τοῖς πόσιν πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Καὶ πρὸς τοῖς πόσιν οἱ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Ἀπὸ τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
15 Καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
15 Ἄνδρ' ἔπειτα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
25 Ἄνδρ' ἔπειτα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
11 Κι' ἔβρα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν
Λογὸν μὲν πρὸς τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν
20 «Καὶ μὲν πρὸς τοῖς πόσιν, καὶ μὲν πρὸς τοῖς πόσιν!»

*

Ἀνδρ' ἔπειτα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Ἄνδρ' ἔπειτα καὶ πρὸς τοῖς πόσιν καὶ τοῖς πόσιν
Κι' αἱ νύκτες πρὸς τοῖς πόσιν καὶ πρὸς τοῖς πόσιν

4 Ο Μάιος (Από της «Εφης»

Ανδρέα ο γάμος και η ζύγα... Η Τράια ως
 Τη τομέο γιορλαίουν σόη' έφάρσε με χείρα,
 Φουλόρουε λα' σιδερά, μαυροχρυσόν λα' γόγγα
 Και νύελα σέγγα παχάουα καίε γογύς δερμάου
 Τα χιόνια άσπρίλουν μοναχά' σφιδά σλα' υποβοάουα,
 Κι' οι καίμωσι τραυνοβοάου, νύκτινοι σλα' πορτούδια.
 Λαγούε έρε λα' πογγία με' ένα λαγούδε γέρε,
 Τραγούδε παναφίονο, άγγελμό τραγούδε:
 — «Καγώς ην, ην πρωτομαρία! Καγώς λορε, λορ Μάιν!» —

X
 Αβίουνε λα' χυμαδιά λα' χείμα καβάδια,
 Κι' άνωποδόνε τόσηοιλας και λα' ριζά, χερσίουν...
 Τεί γιδάι σάνε σπυό μπροστά, λα' σπόταλα τομέο δέου,
 Καί τρεπαδών οι' τοσίμοι με' λα' σπυα σλα' τογάι,
 Αμυγίλοε δούρεσ και μαμπιές σλα' χείρα λοσ υπελώρε
 Και σαρμαδόνε λα' σπαχλά και ρίχνουνε γιδέρια
 Σ' ευίνα, τού άνωποδάλου, τού' λορ τογόν λορ καώο,
 Κι' ενά λα' γιδοπόταλα σφιδά-σφιδά άνωβείουν
 Ένας καδέρια τωσίμοι, άσπύρε σε καλόνε,
 Λαγάει ην σπογέρα του καί γέν με' ην σπυό ην:
 — «Καγώς ην, ην πρωτομαρία! Καγώς λορε, λορ Μάιν!» —

X
 Αδανω-καλω σπυοιλας οι' σπαυοιουσα σάνε,
 Έτοι καβέγγα ο' έφάρσε με' έφτα ο' έφτα σπαυέρια,
 Κι' οι τομέοιροι τραβών σφιδά' λορ μαμπιόν σπόρε
 Καί τρεπαδών με' χείρα έρε γογύς τραγούδε:
 — «Καγώς ην, ην πρωτομαρία! Καγώς λορε, λορ Μάιν!» —

X

Μεσ' ὅτ' ἔχοντες ἐβλαίστομεν δοῦναι ὁ φονεὺς αὐτῶν...
 "Ὑμεῖς ἴ' αὖτις εἰσὶν ἡμεῖς, καὶ τὸ πρῶτον αὐτὸς δαίμων
 καὶ τὴν ψαυμένην δυνάμειν τοῦ πονηροῦ καὶ αἰετῶν
 Κερδαίνοντες ἑαυτοὺς ἀποδοῦναι, νοσήτε, τραυματεῖς
 καὶ αἰνέετε ἢ γὰρ οὐδὲν δαίμονα τοῦ αἰετῶν καὶ τὴν ἀρετὴν
 καὶ τὴν ἀνδρείαν καὶ τὴν ἀντιειρηνησίαν καὶ τὴν ἀντιειρηνησίαν
 καὶ αἰετῶν ὁ αἰετῶν αἰετῶν καὶ οἱ αἰετῶν αἰετῶν
 χαρούμενος καὶ αἰετῶν, ἔνα πονηρὸς γὰρ ἐστιν.
 — «Καὶ ὡς ἔστιν, ἔστιν ἀντιειρηνησίαν! Καὶ ὡς ἔστιν ὁ Μέν!»
 ἀντιειρηνησίαν

X

Καὶ τοῦ αὐτοῦ δαίμονος γένους ὁ νεὸς καὶ ἡ νεὴ αἰετῶν
 ὁ νεὸς καὶ ἡ νεὴ τοῦ αὐτοῦ τοῦ καὶ ἡ νεὴ τοῦ αὐτοῦ καὶ
 καὶ οἱ δαίμονες καὶ οἱ δαίμονες καὶ οἱ δαίμονες καὶ οἱ δαίμονες
 ἀντιειρηνησίαν καὶ ἀντιειρηνησίαν καὶ ἀντιειρηνησίαν
 — «Καὶ ὡς ἔστιν ἡ ἀντιειρηνησίαν! Καὶ ὡς ἔστιν ὁ Μέν!» —

X

— Τρεῖς οὖν, γὰρ οὖν, Μέν πρῶτον, καὶ ἡ ἀντιειρηνησίαν
 εἰς εἰς καὶ εἰς εἰς καὶ εἰς εἰς καὶ εἰς εἰς καὶ εἰς εἰς —

ἡ ἀντιειρηνησίαν



Ο Βασιλεὺς καὶ ἡ πόλις
(Μεταφραστικῶς)

Ἰσχυρὸς ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου ὅτις ἀνθρώπος τὸν καλεῖται...
καὶ φέρει τὸν βασιλεὺς ἢ ἀπὸ τοῦ καλεῖται...
καὶ οὐκ ἔστιν ἀπὸ τοῦ καλεῖται...
Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
καὶ ἀπὸ τοῦ καλεῖται...
5 καὶ ἀπὸ τοῦ καλεῖται...

Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
11 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
12 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
13 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
14 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
15 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
16 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
17 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
18 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
19 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
20 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...

Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
21 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
22 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
23 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
24 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
25 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
26 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
27 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
28 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
29 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
30 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...

Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
31 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
32 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
33 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
34 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
35 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
36 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
37 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
38 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
39 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...
40 Ἰσχυρὸς καὶ φέρει τὸν καλεῖται...

[illegible]

25. 2. 1919. *V. Kuznetsov*
 25. 2. 1919.



[illegible]

[illegible]

Ἡ Νερόδρα
νι' ο Βασυμιάς

(Μουσικὸν τραγούδι)



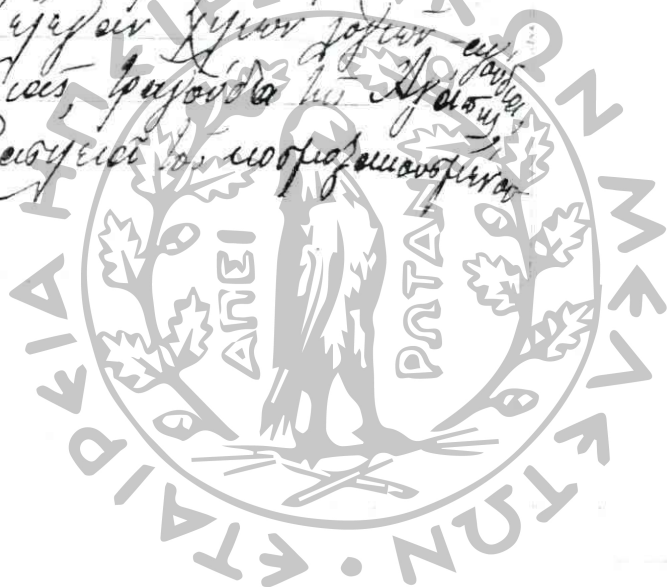
Ἡ ἐπίστα μὴ ὁ Βασυλεύς

(Морисово письмо)

Phil. Scherladyakisa from
Kauapirai.

[illegible][illegible]

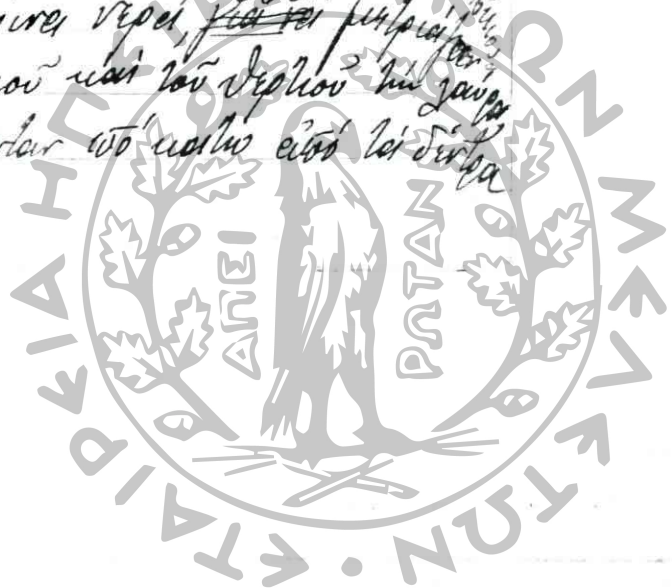
10 Εἶχαν φρενάρει ἀόχρως καὶ ^{αὐτο}καρποχυμένα
Μ' ὑπερλήνους ἐς γαῖαν μὴ ὑποφθοσολογούμενους
Εὐφρο-φρονέον μὴ ἀφρόνα σαρπηδὶ πικροφρονέοντες.
Ἄνθ' ὅ γινυνοχέραις τὸ δέριον ἀρχιμαύσαν
Καὶ πρῶτονδοῦσαν μὴ ἔχσαν χυμὸν γοφῶν αὐτῶν
15 Τρεχονόδαι καὶ Περυμάραις, Τρεχονόδαι καὶ Αἰσινῶν
Τρεχονόδαι καὶ τὸν Περυμάραις τὸν μορφομαρμαρῶντα



Πὰς πρῶτος εὐδαίμων χερνύα-μαυαίρι
Ταῖς Τούραις οὐκ Ἀράτῃ, οὐκ Ὀδῶν τοῖς Βούρῃς

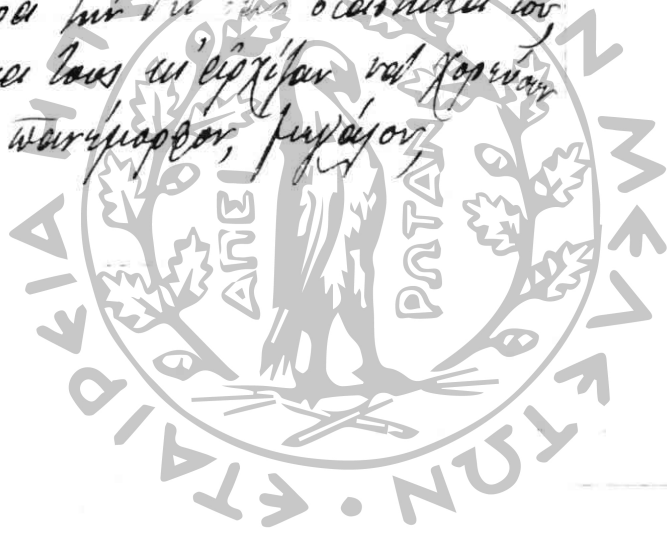
*

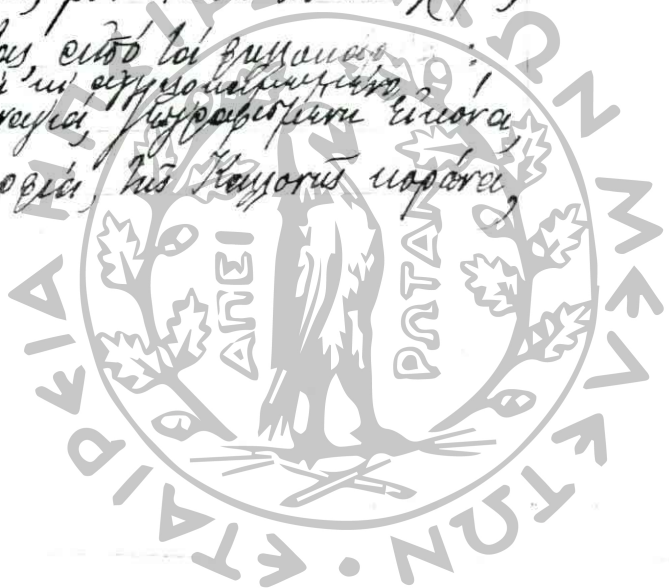
20 Ἀπὸ τὸ γυναιχεύμα μὲν τὸ πρῶτόν τὸ γυνῆ
νέπειν καὶ περὶ οὐδὲν αἱ γυνεὶς διότις,
ἢ αὖτ' ὁ γυνῆς τὸ πρῶτον ὡς τὸ πρῶτον γυνῆ
ἔδωκεν χερνύα καὶ λέναν διότις,
Πύργους καὶ λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
25 Ν' αὖτ' οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
30 καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
35 καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον
καὶ τῆς λαὸν οὐκ ἔχοντα τὴν εὐδαίμον



Καὶ πρηνίζαν πρὶ ὄψεσιν πυλάσιν καὶ ὑπόθυα.

40 Ὀλοποιεῖ εὖ τὸ πρηνιζόμενον ζευγόνοντα ^{ἐπὶ δὲ}
Κι' εὐνομασμένοντα ὑπὸ γυναι' αὐτῆς ζευγόνοντα
45 ~~αὐτὸ~~ τοῖς νότοις τοῖς ὡγαῖς καὶ τοῖς ὡγαῖς τοῖς ἰσχυροῖς
Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ἔγερσιν, γυνὴ καὶ ἀνδρὶς
Κι' ἔπειτα τὸν ἀνδρὶν αὐτὸν καὶ τὴν γυναῖκα τὸν ὄψον
Καὶ αὐτοὺς τὸ γέννημα τὰ χερσὶν αὐτῶν
Καὶ φέρει τὸ ὄψον αὐτῶν αὐτοῖς
45 Κι' ἐπὶ τὴν γυναικαὶ αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Πρὸς τὴν γυναικαὶ αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Καὶ οὐκ ἔστι τὸ ὄψον αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Πολεῖμα, γέννημα, δάκρυον, αἵματι καὶ γόῳ
Ζευγόνοντα καὶ οὐνοῖντα αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
50 Κι' ἔπειτα αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
~~Μιτῶ~~ πρηνίζαντα ^{καὶ δὲ} αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Καὶ αὐτῶν πρηνίζαντα τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ἔγερσιν καὶ ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Καὶ καὶ οὐκ ἔστι τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
55 Πρηνίζαντα αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν
Ἐρεν καὶ αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν τὸν ἀνδρὶν αὐτῶν



[illegible]

« Περὶ αἵματός τε ἀνθρώπων, ἀνθρώπων τε ἀνθρώπων,
80 « ἢ εἴποιεν νῦν ἐνὶ στήθεσσι, εὖ ἴσμεν ἡμεῖς ἔταρα
81 « Πάρος δὲ σ' ἔμελλε σ' ἀνέλεον καὶ δούρα! »

Λοῦγε ἡς Ναυκλείου 1914. *Κ. Κουκοβέσης*



Τραγούδι τοῦ Θέρου

Χίλιες θερίστρες θέριζαν στῆς Ἀντριανοῦς τόν κάμπο.

Τριάντα μέρες θέριζαν, ἀπ' τὸ πρωτὶ ὡς τὸ βράδυ...

Θερίζανε τοῦ Βασιλειᾶ τ' ἀπέραντα χωράφια...

Χίλια χωράφια θέριζαν, τὰ χίλια στὴν Ἀοῦδα

5. κι' ἄκόμα χίλια ἀθέριστα ἐμένανε μπροστά τους.

— & —

Θερίζαν νειές πανέμορφες, κοράσια καὶ νυφῶδες,

Ἄσπρες, ψηλόλυνες, γερές, ξανθές καὶ μαυρομῆτες,

Ποῦ εἶχανε ὅλα ἀπάνω τους τῆς Ἀνοιξῆς τὰ κάλλη,

Ὅλες φεγγαροπρόσωπες καὶ ὅλες λαιοκορμούσες,

10. Ὅλες ἀρχοντοκυφιδιές καὶ ἀρχοντοθυγατέρες,

Ἄλλες ἀπὸ τὴν Ἀντριανοῦ κι' ἄλλες ἀπὸ τὴν Πόλη,

Ποῦ κάνανε τοῦ Βασιλειᾶ τιμητικὴ βεήθεια.

Εἶχανδρεπίνια ὀλόχρυσά καὶ καλοτροχημένα

Μ' ἐλεφαντένιες τὰς λαβές καὶ ὠμοφοστολισμένες,

15. Τριγύρω-γύρω ~~μὲς τὸν κάμπο~~ σκυριά μαργαριτάρια.—

— & —

Ἀπὸ τὸ βαθυχάραγμα τὸ θέρισμα ἀρχινοῦσαν

Μὲ τόν λαμπρόν λυγερινόν καὶ τὴν χρυσή τὴν Πούλλα,

καὶ τραγουδοῦσαν κι' ἔλεγαν χίλιων λογιῶν τραγούδια,

Τραγούδια τῆς Παλληκαριᾶς, τραγούδια τῆς Ἀγάπης

20. Τραγούδια καὶ τοῦ Βασιλειᾶ, τοῦ κοσμοζακουμένου,

Ποῦ πολεροῦσε ἀδιάκοπα, χειμῶνα-καλοκαίρι

Τοὺς Πέρσες στὴν Ἀνατολή, τοὺς Μούλαρους στὴν δύση.

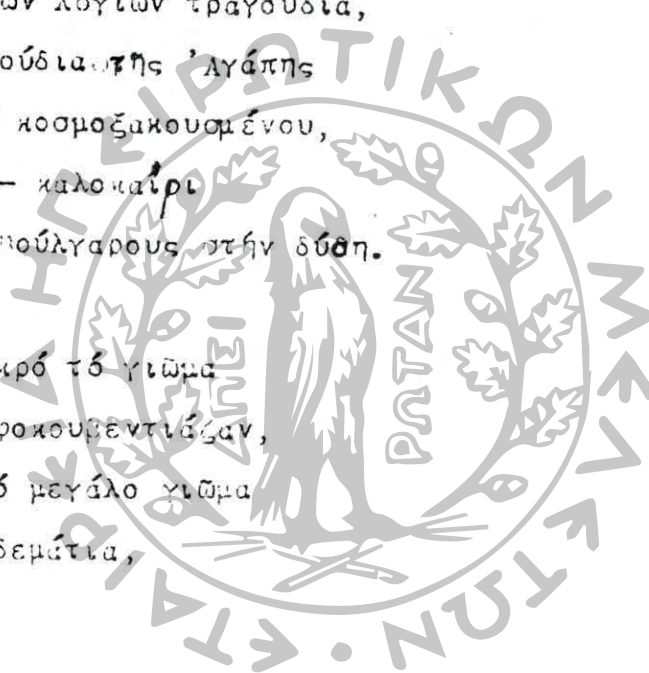
— & —

Ἀπὸ τὸ βαθυχάραγμα κι' ὡς τὸ μικρὸ τὸ γιῶμα

Θερίζαν καὶ τραγουδαγαν κι' ὠμοφοκουβεντιάσαν,

25. κι' ἀπὸ τὸ γιῶμα τὸ μικρόν, ὡς τὸ μεγάλο γιῶμα

Ἐδένανε χειρόβολα καὶ τᾶναναν δερμάτια,



Πόρχονταν καί τά σήκωναν τοῦ Βασιλειᾶ τ' ἀράξια
καί πέρα τά κουβάλαγαν δέ μαρμαρένια ἁλώνια,
Μ' ἄλωνιστοῦν καί νά σταλοῦν στόν Βασιλειᾶ στήν πόλη,

30. Νά φᾶνε τά παλάτια του, νά φᾶνε κι' οἱ στρατοί του
Νά φᾶνε κι' οἱ ἀρχόντοι του κι' ὅλα τά Μαναστήρια
Νά φᾶν κι' ἡ Φτωχολογιά καί νά δοξάσουν ὅλοι

Τόν Βασιλειᾶ, ποῦ πολεμεῖ γιά τοῦ Χριστοῦ τήν πίστη
καί τήν Πατρίδα τήν γλυκειά, τήν χίλιοξακουσμένη,

35. Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ἔγερνε, σάν φλογερό καρῖνι,
Ἀπ' ἄνω στό ἡλιοστάλαγμα, στή μέση σιά οὐράνια,
Χορεύανε τό δέσιμο τῶν δερματιῶν κι' ἀμέσως

Ἐπ' ἄνω καί κάθονταν στά σῦδεντρα ἀποκάτω,
Ποῦ εἶχαν πυκνό τό φύλλωμα καί δροσερόν τόν ἥσκιο,

40. Καί βρύσες μέ κρουστάλλινα νερά, ποῦ μετριάζον
Τό κᾶμα τοῦ Καλοκαιριοῦ καί τοῦ Ἰερτιοῦ τήν λαδρα,
Κι' ἐκεῖ σὺν δέκα κάθονταν, πό κάτω ἀπό τά δέντρα
καί γιωπατίζον μ' ὄρεξη μεγάλη κι' εὐθυμία.-

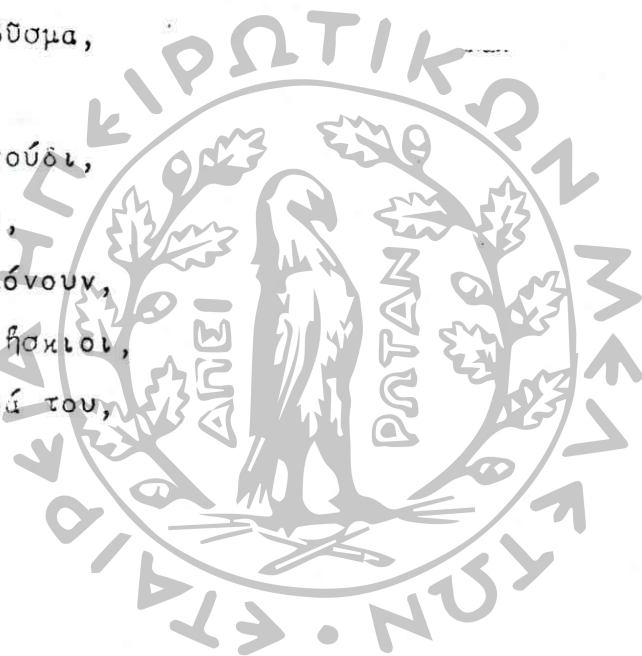
—&—

✓ Ὑστερα ἀπό τό φαγητό, ξαπλόνονταν ἀράδα

45. Κι' ἀποκοιμῶντανε γλυκά γιά νά ξεκουραστοῦνε,
Ἀπ' τήν δουλειά τοῦ θερισμοῦ, ποῦ ~~ἔγιναν~~ κοπομεσιιά ~~στρα~~,
✓ Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ἔγερνε χρυσός καί φλογισμένος

Κι' ἔπαιρνε τόν κατήφορο νά καταιβῇ στό δῶμα,
Ἐπ' ἄνω τό λάλημα τά φλύαρα τσιντζέρια

50. Κι' ἀρχίναε τοῦ τρυγονιοῦ τό θλιβερό τραγούδι,
καί οὖσσε τοῦ Δειλινοῦ τό δροσερό ἀεράκι,
Κι' ἀρχίζαν νά ξεσέρνωνται, νά μακρομεγαλόνουν,
ταῖς τήν ἄσπρη Ἀνατολή, γιγαντωμένοι οἱ ἥσκιοι,
καί σκέπαζε τό Δειλινό, μέ τά χρυσά φτερά του,

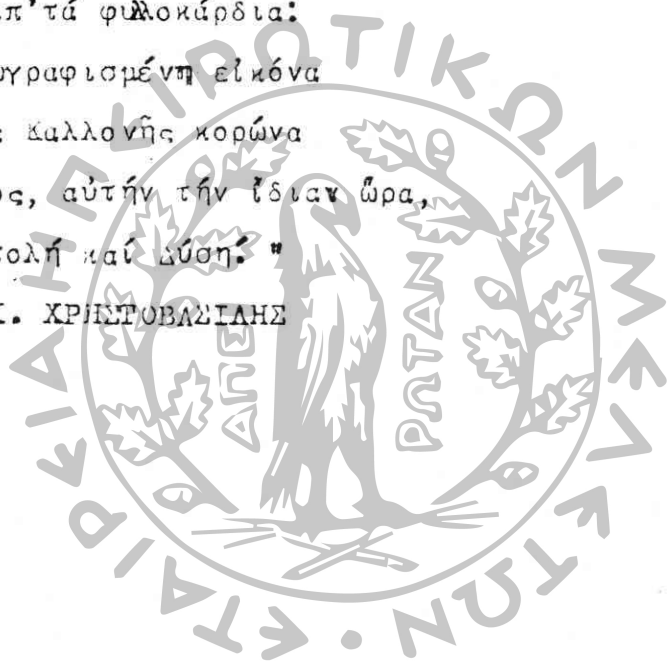


55. Ποτάμια, λίμνες, θάλασσες, κήπους βουνά και λόγγους
 πουνούσαν και σηκώνονταν και νύβονταν στές βρύσες
 κι' έπαιρναν τά δρεπάνια τους, τ' άστραφτερά στά χέρια,
 και πάλε ματαρχίζανε μέ ζήλο νά θερίζουν,
 και πάλε ματαλέγανε άγγελικά τραγούδια,
60. και ματακουβεντιάζανε, σάν τιμημένες φίλες,
 ✓ τι' όταν ο ήλιος ζύγανε στ' ακρούρανο νά πέση,
 και νά φιλήση τρυφερά τήν Γή, σάν σιαστικιά του,
 κατούσαν τά δρεπάνια τους κι' άρχίζανε νά δένουν
 χειρόβολα οί άνύπαντρες, δεράτια οί παντρεμένες
65. Τι' ύστερα καλοκάθονταν ψηλά στά θερισμένα
 χωράφια κι' άρχινούσανε μ' όρεξη νά δειπνοϋνε
 μέ καλοχώνευτα φαγιά, ποσ ταχτικά τούς στέλλαν,
 τότε από τήν Άντριανοσ και ποτε από τήν Πόλη.
 Ύστερα από τό δείπνημά ξανάρχιζαν και πάλη
70. Χαρούμενες και πεταχτές νά τραγουδοχορεύουν,
 Άλλες έδω κι' άλλες εκεί κι' άλλες παρέκει ακόμα,
 και χόρευαν και χόρευαν και ψηλοτραγουδοϋσαν,
 ως ποσα αναβαν στόν ούρανό τ' άρίφνητα τ' άστέρια,
 και βγαίνει πασίφωτο τ' όλόγεμο φεγγάρι....
75. Τότες αποτραβιώντανε, σύν πέντε και σύν δέκα,
 νά ξαπλωθοϋν νά κοιμηθοϋν ως που νά γλυκοφέξη
 μέ ακέπασμα τόν ούρανό, τόν άστροστολισμένο,
 και στρώμα τους τήν καλαριά, τήν κοντοθερισμένη.

- Τήν μέρα, που ~~σκολλούσαν~~ ^{είχαν} τό θέριμα οί θερίστρες
80. Χόρεψαν για τό σκολασμό τόν πλειό ώμορο χορό τους,
 Ήναν χορό ~~όχι~~ ^{όχι} μαζή δεκάδιπλον, μεγάλο
 Η' έξήντα δυό ζυγές βιολιά, μ' έξήντα δύο λαγούτα
 και μιá νεραϊδογέννητη, μιá ήλιοθυγατέρα,
 ποϋχε στ' άγνό της πρόσωπο τοϋ ήλιου τήν άσπράδα

85. Καί μέσ' σ'τά μάτια τῆς τά δυό τοῦ Λύγερinuοῦ τήν λάμψη,
καί, σ'άν ἐλάφι, πῆδαγε καί σκίρταε, σ'άν ζαρκάδι,
μέσα σ'τές τόσες ὠμορφιές, μέσα σ'τές τόσες χάρες,
'Ἡ πλειό ὠμορφῇ ἀπό τῆς πλειό ὠμορφες καί ἀπ' τῆς χαριτωμένες,
'Ἡ πλειό καλή κι' ἡ πλειό ὠμορφῇ κι' ἡ πλειό χαριτωμένη,
90. 'Ἡ θεναῶ ἡ χιλιάκαλλη κι' ἡ χιλιοζηλεμένη,
'Ἦσενε ἐκεῖνον τόν χορό, μέ τό ξερβί τῆς χέρι,
καί μέ τό δέξιό κράταγε μεταξωτό μαντήλι,
Ἦσ' ἔχε Χριστόν καί Παναγιά ζωγραφιστούς στήν μέση,
καί τόν Σταυρό στή μιᾷ γωνιά, στήν ἄλλη τό Βαγγέλιο,
95. εἰ' ἀνέμεσα ἀπό τόν Χριστό κι' ἀπό τήν Παναγιά ~~ἀπό θαυματούργια ὅλα~~
~~δύο δειχθέντα πρόγματα, σέ δυό σιγάρτα μέσα,~~
'Αγαπημένο χάρισμα τοῦ ἀρραβωνιαστικοῦ τῆς,
ποῦ πολεμοῦσε χρόνια δυό σ'τῆς Βουλγαριᾶς τούς κάμπους,
κι' ἀπάν' ποῦ δέπλωνε ὁ χορός καί βούϊζαν τά ντέφια,
100. Νά, καί διαβαίνει ὁ βασιλεῖας, μέ τό φουστῶτό του δλο,
καβάλλα σ' ἄλογο ψαρρί, σ'άν τ' ἄλογο τοῦ 'Αλ-Γεώργη,
ποῦ ἦταν παιδί τῆς 'Αστραπῆς καί ξάδελφος τοῦ 'Ανέμου,
καί πᾶινε μ' ἕνα πῆδημα σαράντα πέντε πόδια,
εἰ' ἄρα τήν εἶδε ~~δύο~~ χορόν, σέρνῃ ἐκεῖνον ὅλον,
105. μέ τέτοια ἀρχοντολεβεντιά, μέ τέτοια σπάνια χάρη,
τῆς εἶπε, ἀναστενάζοντας μέσ' ἀπ' τὰ φιλοκάρδια:
— "Γειά σου πανώλια κορασιά, ζωγραφισμένη εἰκόνα
" 'Ασύγκριτη στήν ὠμορφιά, τῆς καλλονῆς κορώνα
" 'Αν ἦρουν νειός κι' ἀνύπαντρος, αὐτήν τήν ἴδιαν ὥρα,
" Βασίλισσα θά σ' ἔκανα σ' 'Αψατολή καί Δύση. "

Χ. ΧΡΗΣΤΟΒΑΣΙΛΗΣ

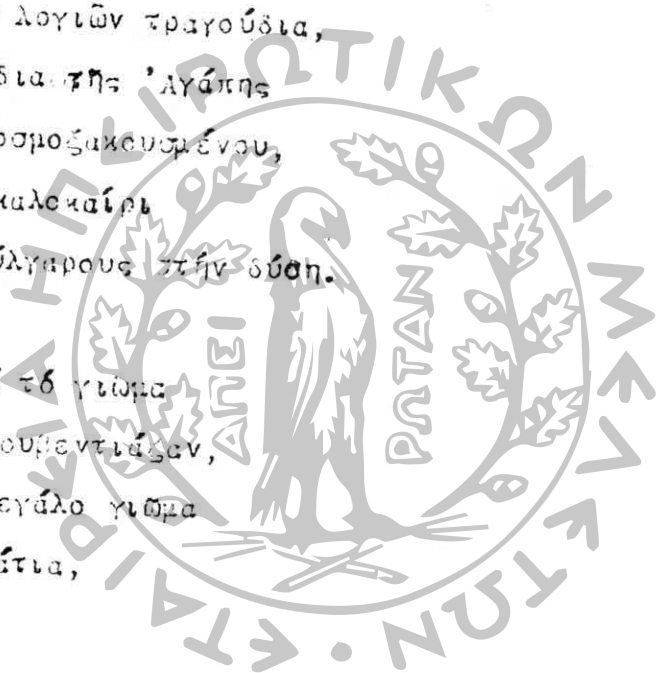


Χίλιες θερσίτρες θέριζαν στῆς Ἀντριανοῦς τόν κάμπο.
 Τριάντα μέρες θέριζαν, ἀπ'τό πρωί ὡς τό βράδυ...
 Θέριζανε τοῦ Βασιλειᾶ τ'ἀπέραντα χωράφια...
 Χίλια χωράφια θέριζαν, τὰ χίλια στήν ἀράδα
 5. Κι'ἀκόμα χίλια ἀθέριστα ἐρένανε μπροστά τους.

Θέριζαν ναιέες πανέμορφες, κοράσια καί νυφᾶδες,
 ἄσπρες, ψηλόλυνες, γερές, ξανθές καί μαυρομμάτες,
 τοῦ εἶχανε ὅλα ἀπάνω τους τῆς Ἀνοιξῆς τὰ κάλλη,
 ὅλες φεγγαροπρόσωπες καί ὅλες λαιοκορμούσες,
 10. ὅλες ἀρχοντοκυριόιες καί ἀρχοντοθυγατέρες,
 ἄλλες ἀπό τὴν Ἀντριανοῦ κι'ἄλλες ἀπό τὴν Πύλη,
 ποῦ κάνανε τοῦ Βασιλειᾶ τιμητικὴ βοήθεια.
 Εἶχαν ἀρεπίνι ὁλόχρυσά καί καλοτροχημένα
 ἤ ἑλεφαντίνιας τῆς λαβῆς κι' ὠμορροπολισμένες,
 15. Τριγύρω-γύρω ^{στον} ~~μὲ ἀνθῶνα~~ σκυριὰ μαργαριτάρια.-

Ἀπὸ τὸ βαθυχάραγμα τὸ θέρισμα ἀρχινοῦσαν
 μέ τόν λαμπρόν ἀγαρινόν καί τὴν χρυσή τὴν Πούλλια,
 καί τραγουδοῦσαν κι'ἔλεγαν χίλιων λογίων τραγούδια,
 τραγούδια τῆς Παλληκαριᾶς, τραγούδια τῆς Ἀγάπης
 20. Τραγούδια καί τοῦ Βασιλειᾶ, τοῦ κοσμοζακουμένου,
 ποῦ πολεμοῦσε ἐδὲν ἴκοπα, χαιρῶνα-καλοκαίρι
 τοὺς ἡέρες στήν ἀνατολή, τοὺς πούλαρους στήν δύση.

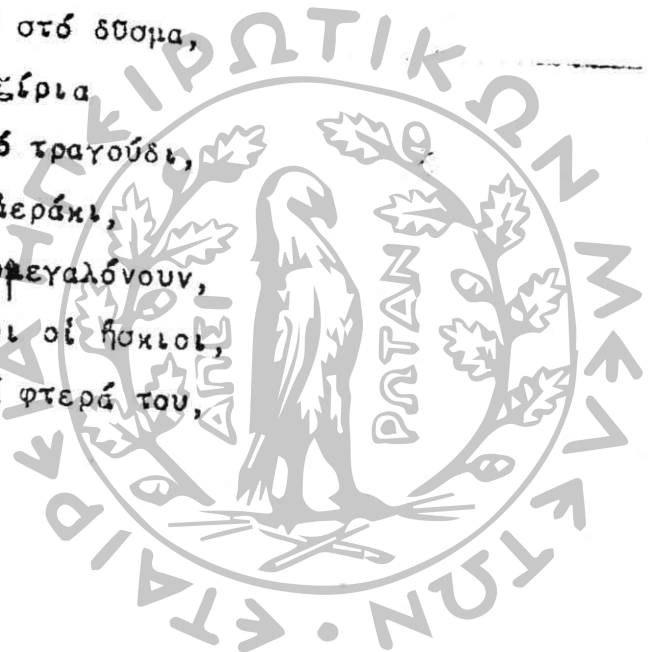
Ἀπὸ τὸ βαθυχάραγμα κι'ὡς τὸ μικρὸ τὸ γιῶμα
 θέριζαν καί τραγουδοῦσαν κι'ὠμορροκουρεντιάσαν,
 25. Κι'ἀπὸ τὸ γιῶμα τὸ μικρόν, ὡς τὸ μεγάλο γιῶμα
 ἔδένανε χειρόβολα καί τᾶκαναν δερμάτια,



- Πόρχονταν καί τά σήκωναν τοῦ Βασιλειᾶ τ' ἁμάξια
καί πέρα τά κουβάλαγαν δέ μαρμαρένια ἄλωνα,
Ἡ' ἄλωνιστοῦν καί νά σταλοῦν στόν Βασιλειᾶ στήν πόλη,
30. Ἡά φᾶνε τά παλάτια του, νά φᾶνε κι' οἱ στρατοί του
Ἡά φᾶνε κι' οἱ ἀρχόντοι του κι' ὅλα τά Μαναστήρια
Ἡά φᾶν κι' ἡ ὀτωχολογιά καί νά δοξάσουν ὅλοι
τόν Βασιλειᾶ, ποῦ πολεμάει γιά τοῦ Χριστοῦ τήν κίστη
καί τήν Πατρίδα τήν γλυκειά, τήν χέλιοξακουσμένη,
35. Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ~~ἐβόωνε~~ ^{ἐβόωνε}, σάν φλογερό καρῖνι,
Ἀπάνω στό ἡλιοστάλαγμα στή μέση σιά οὐράνια
Σκολάγανε τό δέσιμο τῶν δερματιῶν κι' ἄμέσως
Ἐπὶ ἤσαν καί κάθονταν σιά σὺδεντρα ἀποκάτω,
Ποῦ εἶχαν πυκνό τό φύλλωμα καί δροσερόν τόν ἥσκιο,
40. Καί βρύσες μέ κρουστάλλινα νερά, ποῦ μετριάζουν
τό κᾶμα τοῦ Καλοκαιριοῦ καί τοῦ Ἰερτιοῦ τήν λαθρα,
Κι' ἔκει οὖν δέκα κάθονταν, πῶ κατῶ ἀπό τά δέντρα
καί γιωπατίζον μ' ὄρεξη μεγάλη κι' εὐθυμία.-

— 2 —

- Ὅστερα ἀπό τό φαγητό ξαπλόνονταν ἄράδα
45. Κι' ἀποκοιμῶντανε ~~πλυνά~~ ^{πλυνά} γιά νά ξεκουραστοῦνε,
Ἀπ' τήν δουλειά τοῦ θερισμοῦ, ποῦ ~~τα~~ ^{τα} κοψομεσι ~~ἀνδρα~~ ^{ἀνδρα},
Κι' ὅταν ὁ ἥλιος ἐγερνε χρυσός καί φλογισμένος
Κι' ἔπαιρνε τόν κατήφορο νά καταιβῇ στό δόσμα,
Ἐπαύανε τό λάλημα τά φλύαρα τσιντζέρια
50. Κι' ἀρχίναε τοῦ τρυγονιοῦ τό θλιβερό τραγούδι,
καί φύσαε τοῦ Δειλινοῦ τό δροσερό ἀεράκι,
Κι' ἀρχίζαν νά ξεοῦρνωνται, νά μακρομεγαλόνουν,
κατά τήν ἄσπρη Ἀνατολή, γιγαντωμένοι οἱ ἥσκιοι,
καί σκέπαζε τό Δειλινό, μέ τά χρυσά φτερά του,

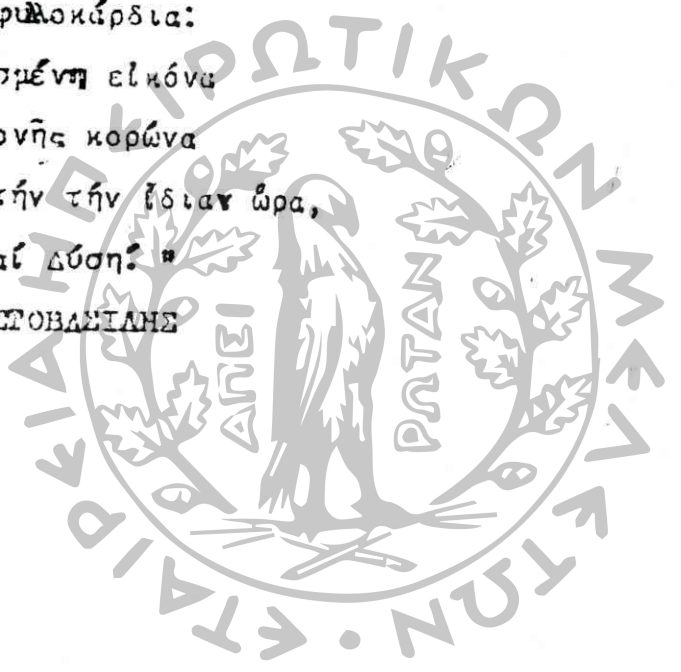


55. Ποτάμια, λίμνες, θάλασσες, κήπους βουνά και λόγγους
 Ευκνούσαν και σηκώνονταν και νύβονταν στές βρύσες
 κι' έπαιρναν τά δρεπάνια τους, τ' άστραφτερά στά χέρια,
 και πάλε ματαρχίζανε μέ ζήλο νά θερίζουν,
 και πάλε ματαλέγανε άγγελικά τραγούδια,
60. και ματακουβεντιάζανε σάν τιμημένες φίλες,
 κι' όταν ο ήλιος ζύγανε στ' άκρούρανο νά πέση,
 και νά φιλήση τρυφερά τήν Γη, σάν σιαστικιά του,
 Μετούσαν τά δρεπάνια τους κι' άρχίζανε νά δένουν
 Χειρόβολα οί άνύπαντρες, δεράτια οί παντρεμένες
65. κι' ύστερα καλοκάθονταν ψηλά στά θερισμένα
 χωράφια κι' άρχιτούσανε μ' όρεξη νά δειπνούνε
 μέ καλ' χώνευτα φαγιά, ποσ' ταχτικά τούς στέλλουν,
 τότε από τήν Άντριάνοσ και τότε από τήν Πέδλη.
 Ύστερα από τό δείπνημα ξανάρχιζαν και πάλη
70. Χαρούμενες και πεταχτές νάττραγουδοχορεύουν,
 Άλλες έδω κι' άλλες εκεί κι' άλλες παρ' εκεί άκόμα,
 και χόρευαν και χόρευαν και ψηλοτραγουδούσαν,
 ως ποσά Άναβαν στον ούρανό τ' άρίφνητα τ' άστέρια,
 και ξεβγαίνε πασίφωτο τ' όλόγερο φεγγάρι....
75. Τότες αποτραβιώντανε, σύν πέντε και σύν δέκα,
 νά ξαπλωθούν νά κοιμηθούν ως που νά γλυκοφέξη
 μέ κέπασμα τόν ούρανό, τόν άστροστολισμένο,
 και στρώμα τους τήν καλαριά, τήν κεντοθερισμένη.

- Τήν μέρα ποσ' σκολάζανε τό θέριμα οί θερίστρες
80. Χόρεψαν γιά τό σκολασμό τόν πλειό άμορφο χορό τους,
 Έναν χορό όχες μαζί δεκάδιπλον, μεγάλον
 Μ' έξήντα δύο ζυγές βιολιά, μ' έξήντα δύο λαγούτα
 και μία νεραϊδογέννητη, μία ήλιοθυγατέρα,
 Πούχε στ' άγνό της πρόσωπο του ήλιου τήν άσπράδα

85. Καί μέσ στα μάτια της τά δυό τοῦ Δυγερινου τήν λάμψη,
 Καί, σάν ἐλάφι πήδαγε καί σκίρταε, σάν ζαρκάδι,
 Μέσα στές τόσες ὠμορφιές, μέσα στές τόσες χάρες,
 Ἡ πλειό ὠμορφη ἀπό τές πλειό ὠμορφες καί ἀπ' τές χαριτωμένες,
 Ἡ πλειό καλή κι' ἡ πλειό ὠμορφη κι' ἡ πλειό χαριτωμένη,
90. Ἡ Θεναώ ἡ χιλιάκαλλη κι' ἡ χιλιοζηλεμένη,
 Ἔσερνε ἐκεῖνον τόν χορό μέ τό ζερβί της χέρι,
 Καί μέ τό δέξιό κράταγε μεταξωτό μαντήλι,
 Πῶς ἔχε Χριστόν καί Παναγιά ζωγραφιστούς στήν μέση,
 Καί τόν Σταυρό στή μιὰ γωνιά, στήν ἄλλη τό Βαγγέλιο,
95. Κι' ἀνάμεσα ἀπό τόν Χριστό κι' ἀπό τήν Παναγιά ~~αὐτοὶ δακτυλῶτα ὅλο~~
~~χρῶσα ὅς δυό στεφάνια μέσα,~~ *δυό δακτυλῶτα ὅλο*
 Ἄγαπημένο χάρισμα τοῦ ἁρραβωνιαστικοῦ της,
 Τοῦ πολεμοῦσε χρόνια δυό στῆς Βουλγαριᾶς τοὺς κάμπους,
 Κι' ἀπ' ἀν' ποῦ δέπλωνε ὁ χορός καί βοῦϊζαν τά ντέφια,
100. Νά, καί διαβαίνει ὁ βασιλεῖας, μέ τό φουσῶτό του ὅλο,
 Καβάλλα σ' ἄλογο ψαρρί, σάν τ' ἄλογο τοῦ Ἀν- Γεώργη,
 Ποδίζταν παιδί τῆς Ἀστραπῆς καί ξάδελφος τοῦ Ἀνέρου,
 Καί πᾶαινε μ' ἓνα πῆδημα σαράντα πέντε πόδια,
 Κι' ἄρα τήν εἶδε ~~δύο~~ *δύο* χορόν σέρνῃ ἐκεῖνον ὅλον
105. Μὲ τέτοια ἄρχοντολεβεντιά, μὲ τέτοια σπάνια χάση,
 Τῆς εἶπε ἀναστενάζοντας μέσ ἀπ' τὰ φιλοκάρδια:
 — "Γειά σου πανώρια κορασιά, ζωγραφισμένη εἰκόνα
 " Λούγκριτη στήν ὠμορφιά, τῆς Καλλονῆς κορώνα
 " Ἄν ἦρουν νειδὸς κι' ἀνύπαντρος, αὐτὴν τήν ἴδιαν ὥρα,
 " Βασίλισσα θά σ' ἔκανα σ' Ἀγατολή καί Δύση? "

Χ. ΧΡΗΣΤΟΒΑΣΙΛΗΣ



Frühling

1) Kaysar tore der Frühling, der wachet der puer
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.

2) Kaysar tore der Frühling, der wachet der puer
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 2) Ki' ai wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Ki' ai wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.

3) Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 4) Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.

3) Kaysar tore der Frühling, der wachet der puer
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.
 Der wachet der wachet, der wachet der wachet.

56
57
Αὐτὸν τὸν πῦρκα τὸν κατὰ αὐτὸν τὸν εἶπον πῦρκα,
τὸν ἐργασμένο ἐπὶ τὸν ἀρχιεὶς ἐργασμένο,

86 Αὐαὶνὸν σταί φρεσὶ βόρρ', ὅτ' εἴματα λαὶ νοσσοβάνα
 Το' ρυὸ λα' χροὶ εἰσὺρ γοφείν, ^{νὺν εἰσφείν} ~~νὺν εἰσφείν~~ οὐκ ἀφείν, ~~οὐκ ἀφείν~~
 Μὴνυρε, μὴνυρε πύρρα λαὸν εὐφροδ χυμύρα
 90 Καρὸ ὅτ' οὐρ μύρε λαὸν ναιόν, λαὸν μύρε λαὸν οὐρμύρα
 90 Πότ' ἔπειρ ἴς ναιὸς βραχὺς καὶ ἴς γυμνὸς πᾶν δας.

Ἄνθ' φρεσὶ εἰσὸς λαὶ βόρρ' χροσόμεναι εἰσφύρα
 Νεὺ ροβόρρ' γοφά-γοφά λαὸν βράγμα νοσσοβάνα,
 Λαίκα πῶν λαίκαδύρα ὅτ' εἴσφα εὐφρύνειρα.
 95 Μῦρρα λαὶ βράνθ' οἱ βράνθ' καὶ πῶν λαὶ νοσσοβάνα,
 95 Κωεῖναι ναισφύρα καὶ ναισσομύρα,
 Χίμρ' χυμύρα πρὸ βράνθ', ~~νὺν εἰσφείν~~ ~~νὺν εἰσφείν~~ πῶν,
 Κεὺ' ναιρ. λαὸν ναισσορρὸ ὅτ' εἴσφα χυμύρα
 Νεὺ πρὸ βράνθ' λαὸν χυμύρα πῶν νὺν εἴσφα ναισσοβάνα,
 100 Κε' εἴσφα οὐρ οἱ βράνθ', καὶ εἴσφα οὐρ οἱ ναισσοβάνα
 100 Ἄνθ' εἴσφα ναισσοβάνα καὶ λαὸν εἴσφα ναισσοβάνα.
 Καρὸ ὅτ' οὐρ μύρε λαὸν ναιόν, λαὸν χυμύρα πῶν,
 Πότ' εἴσφα λαὸν χυμύρα λαὸν λαὸν βράγμα νοσσοβάνα

Τὴν μύρε λαὸν Ἰ-βράνθ' ὅτ' οἱ μύρε λαὸν οἱ βράνθ'
 105 Σοφόν καὶ γανυφύρα ναισσομύρα οὐρμύρα.
 106 Ὅσας μύρε λαὸν ναιόν, πρὸ βράνθ' ὅτ' εἴσφα
 Ἀνθ' ἴν' μύρε λαὸν ναιόν, πρὸ βράνθ' ὅτ' εἴσφα
 Τοὺς οὐρμύρα πῶν βράνθ' ὅτ' εἴσφα καὶ πῶν βράνθ' χροσόμεναι
 110 Καὶ χροσόμεναι ὅτ' εἴσφα πῶν ναισσοβάνα λαὸν ναιόν.
 110 Καὶ νὺν εἴσφα ναισσοβάνα καὶ ναισσοβάνα ναισσοβάνα
 112 Κε' ὅτ' Ἰ-βράνθ' ὅτ' εἴσφα πῶν ναισσοβάνα καὶ πῶν ναισσοβάνα
 Καρὸ ὅτ' οὐρ μύρε λαὸν ναιόν λαὸν ναισσοβάνα ὅτ' εἴσφα
 115 Πότ' εἴσφα λαὸν χυμύρα λαὸν χροσόμεναι χυμύρα
 Το' ναι λαὸν Ἰ-βράνθ' καὶ ὅτ' εἴσφα ναισσοβάνα

113

ΛΙ- Δημήτρης
(Οκτώβριος)

- ΛΙ- Δημήτρης, δεύτερος τοῦ Χινοκάρου μήνας,
μήνας παριῶς, καρπερός, ἡμερος, δουλευτάρης ...
ἀνὰ στρα καλεῖσθαι τὸ κρῦο μέ τή. ξέστα,
Πικαί τὸ κρῦο κι' οἱ φατιές ζεσταίνουνα τὰ σίτια,
8. Τοῦ Χινοκάρου μέστιασα, φοιέριμα χειρῶνα.
ἐὺννεφα μαῦρα ξεκινούν ἀπ' τῆς Νοτιάς τὰ μέρη
καί πᾶν πρὸς τὸν ἀνήφορο, νεροῶντιὰ γερᾶτα,
- Τὰ στέλλει ὁ Πότος στὸ Βοριᾶ τοῦ Χινοκάρου δῶρο
Πότιες ἀνοές κρυαδερές τὸν Κόσο περιχῶνε,
10. Ἀστράπτουν ἀπ' τέες ἀστραχές τ' ἀκέραια οὐράνια,
κι' ἀκολουθοῦν κουμπουρατιές, τραταχτικές, μεγάλες,
ἀπὸ νὰ καλεῖσθαι θεριὰ, γὰ πολεροῦν γιγάντοι,
μέσα στὰ βάρη τ' οὐρανοῦ, στ' ἀκροῦρανα ἀπὸ κίω.
Ἀρχίζουσι οἱ πολλές βροχές, τὰ νεροπόντια ἀρχίζουσι,
12. Βρέχουσι χῶρες καί χωριά, λόγια, ^{λεβάντια} ~~καὶ~~ δάση,
Βουνὰ καί κάρκους καί πλαγιές ἀπείλεα καί χαράσια
καί κᾶκου-κᾶκου στὰ ψηλά βουνὰ ψιλοχιονόζει,
- Μεχείμασα καλοκαιριοῦ, χαράημερο χειρῶνα-
ἀπὸ τῆ νεράϊδα λούζεται ἡ Γῆ καί καρπώνει,
14. Βροῖται οἱ νεροσυρμές, θολώνουσι ποτάμια,
ἐὺννεφα νερό χορταστικά τὰ μαῦρα τὰ χαράσια,
τοῦ τόξε κάψει ἡ ξηρασιά, τοῦ Αὐγούστου τὰ ἡλιοκάρια,
ἐὺννεφα νερό καί χαίρονται, δροσιά κι' ἀναγαλιάζουσι
καί χαιρετοῦν τοὺς γεωργοὺς, τοῦ ῥίχνουσι τοὺς σπόρους
16. Ὡς εἶποιμα ὀργάματα: στάρι, κριθάρι, βρώζα,
λιανάρι, βράμη, ὄροβο, ρακή, κουκιά, βερβύτια
Ἄλλα νὰ τῶν οἱ ἄνθρωποι κα' ἄλλα νὰ τῶν τὰ ζῷα.

- Καλό στὸν μῆνα τὸν καλό, τὸν μῆνα τὸ σκοριάρη,
 ποῦ φέρει τέσ καλές βροχές, κι' εὐεργετῇ τὸν κόσμο.
30. Βγήκανε τὰ λαχανικά, τὰ ἡμερα καί τ' ἄγρια:
 Λαχανάκια, κραμβολάχανα, ~~σταράγκαθα~~, σιγκούνια,
 Λαψάνες, κρᾶσσα, σέληνα, γρουσνίτσες, ροσκοσίτια,
 Λάπατα, λαγολάπατα, καζιά, συμπεθεράκια,
 Κοϊδόγλωσσες, καρδάματα, ρεπάνια, κικραλίδες
35. Ψωρήλια, κουφολάχανα, φτένιγες, ~~κουναράκια~~,
 Ἀντίδια, ἀφιούνια, σέσκουλα, δαυκιά, μαρούλια, βροῦβες
 Μολόχες, γομαράγκαθα, συνάκια, βρακανίδες,
 ποῦ τρᾶνε πλούσιοι καί φτωχοί κι' εὐφραίνεται ἡ καρδιά τους.
40. Μὲ νειό χορτάρι στρένεται καί κάρποι καί λαγκάδια
 καί βόσκουνε χαρούμενα ὅλα τὰ χορτοφάγα,
 Τὰ ζῶα, ποῦ ἄλλα εἶν' ἡμερα κι' ἄλλ' ἄγρια στὰ λόγγα,
 - καλὸ στὸν μῆνα τὸν καλό, τὸν λαχανιάρη μῆνα,
 ποῦ φέρει τὰ λαχανικά, ποῦ τρᾶν φτωχοί καί πλούσιοι.
45. Βρέχει μιά μέρα, δυό ἢ τρεῖς τὸ κλειό πολύ καί παύει
 Λάρκει καί πόλε ὁ οὐρανός, σὺν γαλανός καθρέφτης,
 Λισθαίνει ὁ ἥλιος, μ' ὅλη του τὴν λαμπερή τὴν δόξα,
 Ἀναυλακόνει, σὺν ζευγᾶς τὸν κάρπο τὸν οὐράνιο
 καί λούζει μὲ τὸ θάλλος του καί τέσ χρυσές του ἀχτίδες.
50. Ὅλον τὸν Κόσμο σκλαχνικά, σὺν τὸν καλὸν πατέρα,
 καί ξεγελιοῦνται τὰ πουλιά, σκουργίτες, ~~σπαῖνοι~~, τσιῶνοι
 κι' ἀρχίζουν τὸ κελάδημα, σὺν νὰ εἴταν καλοκαίρι,
 καί ξεγελιοῦνται τὰ δέντριά κι' ἀρχίζουν ν' ἀνθίζουν
 καί βγάζουν ἄσπρα λούλουδα, σὺν νὰ εἴταν Μάρτης μῆνας
~~ἐπ' αἰωνίαν~~ καλοκαιριοῦ γκυκειά κι' ὄνειρεμένη.
55. Μιά ᾠρα ἡ ἡμέρα μίκρυνε κι' ἄλλην μιάν ᾠρα ἡ νύχτα
 Μεγάλωσε ~~ἡ~~ ἀνάκαυση γκυκειά τοῦ ζευγολάτη,
 καί κάθε ζῶου, ποῦ ἐργάζεται στὴ δούλεψη τοῦ ἀνθρώπου.....
 - καλὸ στὸν μῆνα τὸν καλό, τὸν ἡμερο τὸν μῆνα,
 ποῦ ροιᾶζουνε οἱ μέρες του, σὺν ἀνοιξης ἀχτίδα.

60. ^{μαγόν} αὐτόν τόν μῆνα τόν ~~καλόν~~, αὐτόν τόν ἅγιο μῆνα
Τό εὐλογημένο ἔργο του ἀρχίζει ὁ ζευγολάτης,
ποῦ θρέφει μέ τ' ἀλέτρι του καί μέ τὰ δύο του βώδια,
Σὺν μάννα μέ τό γάλα της, ὅλον τόν ἄλλο κόσμον.
Αὐτόν τόν μῆνα τόν καλόν, ὁ ζευγολάτης παίρει
66. χαρούμενος τ' ἀλέτρι του, τό καλοετοιμασμένο:
Ἄλτροπόδι, ἀταύρωμα, οὐρτη, γυνή, ~~ρουγγάδα~~ *ρουγγαία*
Μπούκλα, λουριά, ξεῦγλες, ζυγό, σκιαδοθήκλια, σφήνες, σκόθη
καί βάνει ἐμπρός τὰ βώδια του, ζευγὰρι ταιριασμένο,
καί πᾶει καί σκέρει τ' ὄργωμα, κοῦνα στήν/φοῦνα ἁπάνω,
70. —Κι' ὕστερα ζεύφτει κι' ἀρχινάει φοργά νά ζευγαρίξῃ,
Κι' ἐνῶ ἀνοίγει ἀπονωτά τ' αὐλάκια στήν ἀράδα,
Σκιάζει μέ σβώλους μεταχτούς τὰ λαίμαργα κοράκια,
Ποῦ στό σκορμένο ρίχνονται τόν σκόρον νά τοῦ φᾶνε.
~~Καλό~~ στόν μῆνα τόν καλό, τόν χαραφιόρη μῆνα,
75. Ποῦ θρέφει αὐτός μονάχος του τοὺς ἔντεκα ἄλλους μῆνες
μαζεύουν τὰ ποτιστικά τ' ἀρακοσίτια τώρα,
Τές σκοῦπες τές περίψηλες, τὰ κίτρινα ἡλιοθήρια,
τὰ κολοκύθια τὰ χοντρά καί τῶσπρα τὰ φασόλια,
καί πλειά θροφή δέν βρίσκεται καμμιὰ ἄλλη μέσ στον κάμκο
80. Κι' οὐδέ κανένα θαμνικό δέν βρίσκεται στά δέντρα
καί μόνον τ' ἀγγριάκιδα, ποῦ ἀρίμασαν, ἀρχίζουν
νά κέφτουνε μοχάχα τους στό νοτισμένο χάμα
ὅλα τὰ φύλλα ἀρχίσανε σιγά νά κιτρινίζουν
καί καταγῆς νά κέφτουνε, ἢ νά τὰ παίρῃ ὁ ἀέρας
85. Καί ~~φορῶν~~ μοναχά τ' αἰεθάλα κρατοῦν τήν φυλλωσιά τους,
Τρυγόνα δέν ἀκούγεται κα' οὐδέ χελιδονάκι,
Πότε ὁ βοριάς σιγοτραβάει καί πότε ὁ νότος πνέει,
οἱ ἀντάρες, σύννεφα τῆς γῆς στές ποταμίς γεννιοῦνται
καί σάν βαρκάκι ἀπλόνονται, ἢ σάν νερά κοιμῶνται
90. Κι' ἀνακηδοῦν, σάν σύννεφα, ὅταν προβάλλῃ ὁ ἥλιος

Κι' ἐνῶ οἱ χρυσές ἡλιολαμπές τοῦτον κάμκους ἀγκαλιάζουν
 Ἀπάνω στὰ ψηλά βουνά, στ' ἄγρια τὰ κορφοβούνια
 Τό νειό τό χιόνι ἀπρογαλάει κι, ἀστράφτει σὺν διαράντι,
 μῆνυμα, μαυρομῆνυμα, τοῦ φοβεροῦ χειμῶνα.

95. Καλό στὸν μῆνα τὸν καλό, τὸν μῆνα τὸν σκοριάρη,
 τοῦ ~~ἀνοίγει~~ φέρει τές καλές βροχές καί τές χρυσές λισκάδες .

αὐτὸν

ο

- Ἀπὸ ~~ἐνῶ~~ ψηλά ~~βουνά~~ χαρούμενα ἀρχινᾶνε
 τὰ βοβολοῦν γοργά-γοργά τὰ βλάχικα κονάκια,
 καίτια, καὶ ταξιδεύουνε στ' ἄλογα φορτωμένα
100. Τραβοῦν μπροστά οἱ φαμιλιές καί πίσω τάκοπάδια,
 Κοκάδια καλοζήτητα καί καλοβοσκημένα,
 Χίλιες χιλιάδες πρόβατα καί πεντακόσιες γίδια
 καί πᾶνε τὸν κατήφορογ στὰ χλοερὰ λιβάδια
 τὸ πιάσουνε τὰ χειμαδιά, γιὰ νὰ ξεχειμωνιάσουν
105. Κι' ἀχολογοῦν οἱ λαγκαδιές, κι' ἀχολογοῦν οἱ κάμκοι
 Ἀπὸ τὰ ~~καρπώδη~~ *υπερκομμένα* καί τοὺς στρωγγιούς σαλάγους
 - Καλό στὸν μῆνα τὸν καλό, τὸν χειμαδιάρη μῆνα,
 τοῦ ἀνοίγει τὰ χειμάδια του, στὰ βλάχικα κοκάδια.
 Τὴν μέρα τοῦ Ἀϊ- Δημητρίου, ὅλοι οἱ μιστοὶ κιῶοι ῥόγες
110. Σκολοῦν καί ξαναρχίζουνε καινούργιες συμφωνίες:
 Ὅποιος γυρεύει πιστικόν, κηρέτην ἢ κοκέλλι,
 αὐτὴν τὴν μέρα τὴν καλὴν, αὐτὴν τὴν ἁγία μέρα,
 τὸν συμφωνάει γιὰ ἐξάμηνο ἢ κοίγι' ἀκέρσιον χρόνον,
 καί λέει ὁ ἕνας τοῦ ἄλλουναῦ, ὁ ἀφέντης τοῦ κηρέτη,
115. Κι' ὁ τέλειγκας τοῦ πιστικοῦ, μέ τὴν καρδιά τους ὅλη,
 " Καλὰ νὰ ξεχειμάσῃς, καλὴ λαμπρή νὰ ἴδῃς
 " Κι' ὁ Ἀϊ- Γιώργης ὁ θαυματουργὸς ἀγάπη νὰ ᾄδῃς
 - Καλό στὸν μῆνα τὸν καλόν, τοῦ Καβαλλάρη Ἀγίου
 τοῦ σέ δυό ἴσια ἐξάμηνα ~~τὸν χρόνον~~ *χαρίζεται ὁ Χρυσός,*
120. Τό ἕνα τοῦ Ἀϊ- Δημητρίου καί τὸ Ἀϊ- Γιώργιοῦ τὸ ἄλλο

4/23 το θυμω

Υψαί εὐὸ δῶμα τοῦ οὐρανοῦ μετὰ γέφυρ φερόβαλλε,
Πῶγε νεαὶ μαλ' ἄρρηστα, ἐν αὐτῷ χρυσάβι.
Καὶ μέσα ὁ ἥμιος πορνεῖ, σὺν χρυσαφένιος νέμους,
Πλεῖο γιογερός καὶ ἐπὶ χρυσοῦ καὶ ἐπὶ μαλαφικαλίνος,
Νυμῖνος μετὰ μαλ' ἄρρηστος ἀσπρεβερὶς, ἀντὶς, ζῶν
Καὶ πᾶσι νὰ ~~προσάγει~~ ^{προσάγει} ~~τὴν ἀντιπροσώπων~~ ^{τὴν ἀντιπροσώπων} ~~τὴν ἀντιπροσώπων~~ ^{τὴν ἀντιπροσώπων}
Ὡρα σιμὴ τοῦ θυμῶ, πῶς ἡ ἡγάση πορνεύειν,
Ἀρροσάγει ἀδύρα, πῶς τοὺς πορνοῦς τοὺς νέμους.

X

Υψαί εὐὸ τὴν ἐπὶ γυμνὴ πορνή τῶν οὐρανῶν ἡ ἡμέρα
Καταπορεῖ μαλ' ἄρρηστος πῶς πορνεύειν
Καὶ ~~τὴν ἀντιπροσώπων~~ ^{τὴν ἀντιπροσώπων} ~~τὴν ἀντιπροσώπων~~ ^{τὴν ἀντιπροσώπων} ~~τὴν ἀντιπροσώπων~~ ^{τὴν ἀντιπροσώπων}
Νεὶ μὴν πορνεύει νὰ διαβῇ τὸ ἀντιπροσώπων τὴν ἡμέρας,
Κι' εὐὸ μαλ' ἄρρηστος ἀσπρεβερὶς ὅτι Κόσμος πορνεύει
Πᾶς τὴν ἡμέρας τὴν ἀντιπροσώπων, ὅσοι δ' ἀντιπροσώπων
Ὡρα σιμὴ τοῦ θυμῶ, πῶς ἡ ἡγάση πορνεύειν,
Ἀρροσάγει ἀδύρα, πῶς τοὺς πορνοῦς τοὺς νέμους.

X

Υψαί εὐὸ τὴν ὁ Κόσμος τὸν Κόσμον ὑπερνέει
Κι' ἀντιπροσώπων, πῶς καὶ τὴν ἀντιπροσώπων γυμνὸν.
Καί πορνεύει σιμὴ καὶ νέμους, πορνεύει καὶ Κόσμος
Πορνεύει καὶ ἀντιπροσώπων, καὶ ἀντιπροσώπων πορνεύει.
Πᾶς τὴν ἡμέρας τὴν ἀντιπροσώπων, πῶς δὲ τὴν ἀντιπροσώπων ὁ ἥμιος
~~Πορνεύει καὶ ἀντιπροσώπων πῶς τὴν ἀντιπροσώπων πορνεύει.~~
Ὡρα σιμὴ τοῦ θυμῶ, πῶς ἡ ἡγάση πορνεύειν
Ἀρροσάγει ἀδύρα, πῶς τοὺς πορνοῦς τὴν νέμους

Χ. Νικολοβάκης

Υψαί-Αδύρα
15 Φεβρου 1936

